叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 花童：田野与花园的(flower Children The Little Cousins Of The Field) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

花童：田野与花园的(Flower Children The Little Cousins of the Field)

[əˈrɪdʒən(ə)l]['taɪt(ə)l]
original **title**
原来的 标题

原标题

['flaʊə(r)]
Flower
花

花

['tʃɪldrən]
Children
孩子们

孩子们

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kʌz(ə)nz][ɒv; əv]
The **Little** **Cousins** **of**
这 小的 表兄弟 的

小表兄弟

[ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd]['gɑːd(ə)n]
the **Field** **and** **Garden**
这 场地 和 花园

《田野与花园》

[baɪ]
By
经过

经过

[ɪˈlɪzəbəθ] - ['gɔːd(ə)n]
Elizabeth **'** **Gordon**
伊丽莎白 - 戈登

伊丽莎白·戈登

['drɔːɪŋz] [baɪ]
drawings **by**
图画 经过

图画

[em] . [tiː] . [rɒs]
M **.** **T** **.** **ROSS**
M . T . 罗斯

罗斯山

['pʌblɪʃt] [baɪ]
Published **by**
已发布 经过

出版商

[piː] . [ef] . ['joʊlənd]
P **.** **F** **.** **Yolland**
P . F . 约兰德

PFYolland

[iː] ['kʌmpəni]
E **Company**
E 公司

E公司

[ʃɪ'kɑːgəʊ]
Chicago
芝加哥

芝加哥

['kɒpiraɪt] -
Copyright **1910**
版权 -

版权所有 1910 年

[piː] . [ef] . ['vɔːlənd] & ['kʌmpəni]
P **.** **F** **.** **Volland** **&** **Company**
P . F . 沃兰德 & 公司

PF Volland & Company

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd]
All **Rights** **Reserved**
全部 权利 预订的

版权所有

[tuː; tə] ['evri] [tʃaɪld] - ['flaʊə(r)] [ðæt] [bluːmz]
To **every** **Child** **-** **flower** **that** **Blooms**
到 每一个 孩子 - 花 那 花朵

致每一朵盛开的童花

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['gɑːd(ə)n]
Within **the** **Glorious** **Garden**
之内 这 辉煌 花园

在辉煌的花园里

[ðæt] [wiː; wi] [kɔːl] [həʊm]
That **we** **Call** **Home**
那 我们 称呼 家

我们称之为家的地方

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk]
This **Little** **Book**
这 小的 书

这本小书

[ɪz]
is
是

是

['lʌvɪŋli] ['dedɪkeɪtɪd] .
Lovingly **Dedicated** **.**
深情地 投入的 .

深情奉献。

['fɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

[ə; eɪ]['flaʊə(r)] , [ə; eɪ][tʃaɪld] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌðərz] [hɑːt] —
A **flower** **,** **a** **child** **,** **and** **a** **mother's** **heart** **—**
一个 花 , 一个 孩子 , 和 一个 母亲的 心 —

—朵花，一个孩子，一颗母亲的心——

[ðiːz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][səʊ][fɑː(r)][ə'pɑːt] .

These	three	are	never	so	far	apart	.
这些	三	是	绝不	所以	远的	除	.

这三个人总是形影不离。

[ə; eɪ][tʃaɪld] , [ə; eɪ]['flaʊə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌðərz] [lʌv] —

A	child	,	a	flower	,	and	a	mother's	love	—
一个	孩子	,	一个	花	,	和	一个	母亲的	爱	—

一个孩子，一朵花，以及一份母爱——

[ðɪs] [wɜːrldz] [best] [gɪfts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [ə'bʌv] .

This	world's	best	gifts	from	the	world	above	.
这	世界的	最好的	礼物	从	这	世界	多于	.

这是来自上天的最好的礼物。

['el'el] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][gɑːdz] [lʌv] .

LL	children	are	flowers	in	the	garden	of	God's	love	.
二	孩子们	是	花朵	在	这	花园	的	神的	爱	.

LL 的孩子们是上帝爱的花园里的花朵。

[ə; eɪ]['flaʊə(r)][ɪz][ðə; ði] ['mɪstɪkl] ['kaʊntəpɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] .

A	flower	is	the	mystical	counterpart	of	a	child	.
一个	花	是	这	神秘	对应物	的	一个	孩子	.

花朵是孩童的神秘化身。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [hɑːt] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɪz][ə; eɪ]['flaʊə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['flaʊə(r)][ɪz][ə; eɪ][tʃaɪld] .

To	the	understanding	heart	a	child	is	a	flower	and	a	flower	is	a	child	.
到	这	理解	心	一个	孩子	是	一个	花	和	一个	花	是	一个	孩子	.

在有识之士眼中，孩子如同花朵，花朵如同孩子。

[gɒd] [meɪd] ['flaʊəz] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [wɜːld] ['bjuːtɪf(ə)l] .

God	made	flowers	on	the	day	that	He	made	the	world	beautiful	.
上帝	制成	花朵	在	这	天	那	他	制成	这	世界	美丽的	.

上帝创造美丽世界的那一天，也创造了鲜花。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [wɜːld] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [pleɪ] [ə'mɪd][ðə; ði] ['flaʊəz] .

Then	He	gave	the	world	children	to	play	amid	the	flowers	.
然后	他	给予	这	世界	孩子们	到	玩	之中	这	花朵	.

然后祂赐予世界儿童，让他们在花丛中玩耍。

[gɒd] [hæz; həz] [ɪm'plɑːntɪd] [ɪn][ðə; ði] [brests] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] ['flaʊəz] —

God	has	implanted	in	the	breasts	of	children	a	natural	love	for	flowers	—
上帝	有	植入式	在	这	乳房	的	孩子们	一个	自然的	爱	为了	花朵	—

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [huː] [kiːps] [ðæt] [lʌv] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [hæz; həz] [ɪn'taɪəli] [fə'seɪkən] [ðə; ði][lænd]

and	no	one	who	keeps	that	love	in	his	heart	has	entirely	forsaken	the	land
和	不	一	WHO	保持	那	爱	在	他的	心	有	完全	被遗弃的	这	土地

[ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] .

of	childhood	.
的	童年	.

上帝在孩子们心中种下了对花朵的天然喜爱——凡是心中怀有这种喜爱的人，都没有完全背弃童年的美好。

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:tɪst][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði]

In	preparing	this	book	the	author	and	the	artist	have	attempted	to	show	the
在	准备	这	书	这	作者	和	这	艺术家	有	尝试过	到	展示	这

['kɪnʃɪp] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['flaʊəz] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðeə(r)][həʊp] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz]

kinship	of	children	and	flowers	—	and	it	is	their	hope	that	the	little	ones
亲属关系	的	孩子们	和	花朵	—	和	它	是	他们的	希望	那	这	小的	一个

['ɪntu:] [hu:z] [hændz] [ðɪs] ['vɒlju:m] ['kɒmz] [wɪl] [faɪnd][ˌhɪər'ɪn][ðə; ði] [pru:f] [ðæt] [ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ]

into	whose	hands	this	volume	comes	will	find	herein	the	proof	that	their	knowledge
进入	谁	双手	这	体积	来	将要	寻找	在此处	这	证明	那	他们的	知识

[ɒv; əv] [wɒt] ['flaʊəz] ['ri:əli] [ɑ:(r); ə(r)][ɪz] [tru:] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['frendli]

of	what	flowers	really	are	is	true	and	that	their	love	for	the	friendly
的	什么	花朵	真的	是	是	真的	和	那	他们的	爱	为了	这	友好的

['blɔsəmz] [ɪz] [rɪ'tɜ:nd] ['meni] - [fəʊld] .

blossoms	is	returned	many	-	fold	.
花朵	是	返回	许多	-	折叠	.

在创作这本书的过程中，作者和艺术家试图展现儿童与花朵之间的亲缘关系——他们希望，拿到这本书的小朋友们能够从中找到证据，证明他们对花朵的真正认知是正确的，并且他们对这些友善花朵的爱会得到成倍的回报。

[tu:; tə][ju:; jʊ] , [ðen] , ['lɪt(ə)l][tʃaɪld] - ['flaʊəz] ,

To	you	,	then	,	little	child	-	flowers	,
到	你	,	然后	,	小的	孩子	-	花朵	,

那么，献给你们，小花儿们，

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['lʌvɪŋli] ['ɒfəd] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['θæŋkfulnəs] [tu:; tə] ['tʃɪldrən]

this	book	is	lovingly	offered	as	an	expression	of	thankfulness	to	children
这	书	是	深情地	提供	作为	一个	表达	的	感恩	到	孩子们

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['swi:tnəs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [fɪld] [maɪ][laɪf] .

for	the	joy	and	sweetness	with	which	they	have	filled	my	life	.
为了	这	喜悦	和	甜味	和	哪个	他们	有	已填	我的	生活	.

谨以此书表达我对孩子们的感激之情，感谢他们为我的生活带来了欢乐和甜蜜。

— [ɪ'lɪzəbəθ] ['gɔ:d(ə)n]

—	ELIZABETH	GORDON
—	伊丽莎白	戈登

——伊丽莎白·戈登

[es]

S
S

S

[eɪd] ['krəʊkəs] : “ [maɪ] ! [ðɪs] [wɪnd][ɪz][kəʊld] !

AID	CROCUS	:	“	My	!	this	wind	is	cold	!
援助	番红花	:	“	我的	!	这	风	是	寒冷的	!

援助番红花：“哎呀！这风真冷！”

[məʊst] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][nɒt] [bi:n] [səʊ][bəʊld] ;

Most	wish	I	had	not	been	so	bold	;
最多	希望	我	有	不是	到过	所以	大胆的	;

大多数人都希望我当初没有那么大胆；

[hɪə(r)][ðə; ði] ['fi:ldz] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ɔ:l] [braʊn] ;

Here	the	fields	are	still	all	brown	;
这里	这	字段	是	仍然	全部	棕色的	;

这里田野仍然一片棕色；

[glæd][aɪ][wɔ:(r)][maɪ]['aɪdə(r)] - [daʊn] .

Glad	I	wore	my	eider	-	down	.
高兴的	我	穿着	我的	绒鸭	-	向下	.

幸好我穿了羽绒服。

" [tiː]
" T
" T

"T

['reɪlɪŋ] [ɑː'bjuːtəs] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
RAILING ARBUTUS , you know ,
栏杆 草莓树 , 你 知道 ,

你知道，铁线蕨。

[lʌvz] [tuː; tə] [grəʊ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [snəʊ] .
Loves to grow beneath the snow .
爱 到 生长 下面 这 雪 .

喜欢在雪下生长。

['ʌðə(r)] [fəʊks] [wʊd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃɪli] ,
Other folks would find it chilly ,
其他 各位 会 寻找 它 寒冷 ,

其他人会觉得冷。

[ʃiː; ʃi] [sez] [ðæts] [əb'sɜːdli] ['sɪli] .
She says that's absurdly silly .
她 说道 那就是 荒谬地 愚蠢的 .

她说这简直荒谬可笑。

[iː]
E
E

E

['eɪdʒə(r)] ['lɪt(ə)l] ['dæfədɪl]
AGER little Daffodil
老年人 小的 水仙花

小水仙花

[keɪm] [tuː] [suːn] [ænd; ənd] [gɒt] [ə; eɪ] [tʃɪl] ;
Came too soon and got a chill ;
来 也 很快 和 得到 一个 寒意 ;

来得太早，着凉了；

[dʒæk] [frɒst] [pɪntʃt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪə(r)] [ænd; ənd] [sed] ,
Jack Frost pinched her ear and said ,
杰克 霜 捏 她 耳朵 和 说 ,

杰克·弗罗斯特捏了捏她的耳朵，说道：

" ['sɪli] [tʃaɪld] , [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [bed] .
" Silly child , go back to bed .
" 愚蠢的 孩子 , 去 后退 到 床 .

"傻孩子，回床上睡觉去。"

" [eɪtʃ]
" H
" H

"H

- , [ðə; ði] ['prɪti] [θɪŋ] ,
YACINTH , the pretty thing ,
- , 这 漂亮的 事物 ,

雅辛特，真漂亮，

['kɒmz] [tuː; tə] [juː 'es] [ɪn] ['ɜːli] [sprɪŋ] ;
Comes to us in early spring ;
来 到 我们 在 早期的 春天 ;

它在早春时节来到我们这里；

[sez] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [lʌvz] [tuː; tə] [hɪə(r)]
Says she always loves to hear
说道 她 总是 爱 到 听到

她说她总是喜欢听

['iːstə(r)] [belz] [ə; eɪ] - ['rɪŋɪŋ] [klɪə(r)] .
Easter bells a - ringing clear .
复活节 铃铛 一个 - 铃声 清除 .

复活节的钟声清脆响起。

[el]
L
L

L

[ˌeɪ'diːˌwaɪ] ['tjuːlɪp] , ['steɪtli] [deɪm] ,
ADY TULIP , stately dame ,
阿迪 郁金香 , 庄严 贵妇人 ,

ADY TULIP，一位仪态万方的女士

[frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ðiː] ['əʊʃ(ə)n] [keɪm] ;
From across the ocean came ;
从 穿过 这 海洋 来了 ;

来自大洋彼岸;

[laɪkt] [ðɪs] ['kʌntri] ['veri] [mʌtʃ] ,
Liked this country very much ,
喜欢 这 国家 非常 很多 ,

非常喜欢这个国家。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] ['əʊnli] [spəʊk] [ɪn] [dʌtʃ] .
Although she only spoke in Dutch .
虽然 她 仅有的 辐 在 荷兰语 .

虽然她只会说荷兰语。

[el]
L
L

L

['ɪli] - [ɒv; əv] - [ðə; ðiː] - ['væli] [sed]
ILY - OF - THE - VALLEY said
我爱你 - 的 - 这 - 谷 说

山谷之爱说

[ʃiː; ʃi] [gest] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sliːpi] - [hed] ;
She guessed she was a sleepy - head ;
她 猜对了 她 曾是 一个 困 - 头 ;

她猜想自己是个瞌睡虫;

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [drest] [fɔː(r); fə(r)] [taʊn]
But she got up and dressed for town
但 她 得到 向上 和 穿着 为了 镇

但她起床后穿好衣服准备进城。

[ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] [griːn] ['teɪləd] [gaʊn] .
In her new green tailored gown .
在 她 新的 绿色的 量身定制 袍 .

她穿着新做的绿色定制礼服。

[piː]
P
P

P

[ʌsi] ['wɪləʊ] [sed] , “ [mi'aʊ] !
USSY WILLOW said , “ Meow !
乌西 柳 说 , “ 喵 !

USSY WILLOW 说：“喵！”

[wɪʃ] [sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [tel] [ˌem 'i:] [haʊ]
Wish some one would tell me how
希望 一些 一 会 告诉 我 如何

希望有人能告诉我该怎么做

['ʌðə(r)] ['kɪtnz] [get] [ə'raʊnd]
Other kittens get around
其他 小猫 得到 大约

其他小猫四处走动

[ænd; ənd][rəʊl][ænd; ənd]['frɒlɪk][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
And roll and frolic on the ground .
和 卷 和 嬉戏 在 这 地面 .

然后在地上翻滚嬉戏。

” [pi:]
” P
” P

“P

- [ɪz][ðə; ði] ['dɪərɪst] [θɪŋ] —
RIMROSE is the dearest thing —
- 是 这 亲爱的 事物 —

RIMROSE 是最珍贵的东西——

[ʃi:; ʃi] [lʌvz] [tu:; tə] [pleɪ] [aʊt] [dɔ:z] [ɪn] [sprɪŋ] ;
She loves to play out doors in spring ;
她 爱 到 玩 出去 门 在 春天 ;

她喜欢在春天到户外玩耍；

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld][ɪz] [ɪl] ,
But if a little child is ill ,
但 如果 一个 小的 孩子 是 患病的 ,

但如果小孩子生病了，

[ʃi:z] ['hæpi] [ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [sɪl] .
She's happy on the window sill .
她是 快乐的 在 这 窗户 窗台 .

她很开心地待在窗台上。

[dʒi:]
G
G

G

- ['dændɪlaɪən][hæd; həd] [sʌtʃ] ['prɪti] [heə(r)] ,
RANDFATHER Dandelion had such pretty hair ,
- 蒲公英 有 这样的 漂亮的 头发 ,

爷爷蒲公英的头发真漂亮，

[ə'lɒŋ] [keɪm] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv][wɪnd][ænd; ənd][left][hɪz; ɪz] [hed] [kwaɪt][beə(r)] ;
Along came a gust of wind and left his head quite bare ;
沿着 来了 一个 阵风 的 风 和 左边 他的 头 相当 裸 ;

一阵风吹来，把他的头吹得光秃秃的；

[jʌŋ] ['dændɪlaɪən] ['dʒenərəsli] ['ɒfəd] [hɪnt][sʌm; səm][gəʊld] ,
Young Dandelion generously offered hint some gold ,
年轻的 蒲公英 慷慨地 提供 暗示 一些 金子 ,

年轻的蒲公英慷慨地暗示了一些黄金，

[tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][kæp][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz][dɪə(r)][əʊld] [hed] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [kəʊld] .

To	buy	a	cap	to	keep	his	dear	old	head	from	being	cold	.
到	买	一个	帽	到	保持	他的	亲爱的	老的	头	从	存在	寒冷的	.

买顶帽子，好让他的老脑袋不至于着凉。

['dʌbljuː]

W
W

W

[ɪnd] - ['flaʊə(r)] [ɒn][æn; ən]['eɪprəl] [deɪ] ,

IND	-	FLOWER	on	an	April	day	,
IND	-	花	在	一个	四月	天	,

四月的某一天，IND-FLOWER

[keɪm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [sed] [ʃɪd] [steɪ] ;

Came	along	and	said	she'd	stay	;
来	沿着	和	说	棚	停留	;

她走过来，说她会留下来；

[wɔː(r)][hɜː(r); hə(r)][fɜːrz] [snʌg] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ,

Wore	her	furs	snug	as	you	please	,
穿着	她	毛皮	舒适	作为	你	请	,

随心所欲地把她的皮草穿在身上，

[sed] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ðə; ði][naɪs] , [kuːl] [briːz] .

Said	she	liked	the	nice	,	cool	breeze	.
说	她	喜欢	这	好的	, 凉爽的		微风	.

她说她喜欢这凉爽宜人的微风。

[ə; eɪ]

A
一个

一个

- [ænd; ənd] ['bluːɪt] [gruː] ,

NEMONES	and	Bluets	grew	,
-	和	蓝调	生长	,

尼蒙娜和蓝宝石生长了，

[ɔːl][ðə; ði] ['wʊdlənd] ['paːθweɪ] [θruː] ;

All	the	woodland	pathway	through	;
全部	这	林地	路径	通过	;

穿过林间小路；

[keɪm] [ə'lɒŋ] [wʌn] [deɪ] [tə'geðə(r)] ,

Came	along	one	day	together	,
来	沿着	一	天	一起	,

有一天我们一起相遇了，

['dɪd(ə)nt][maɪnd][ðə; ði]['eɪprəl] ['weðə(r)] .

Didn't	mind	the	April	weather	.
没有	头脑	这	四月	天气	.

并不介意四月份的天气。

[el]

L
L

L

['ɪlæk] [weəz] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] [pluːm] ,

ILAC	wears	a	purple	plume	,
伊拉克	穿着	一个	紫色的	羽	,

ILAC佩戴紫色羽毛，

['sentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [swiːt] ['pɜːfjuːm] ;
Scented with a sweet perfume ;
香味 和 一个 甜的 香水 ;

散发着甜美的香气;

['veri] [haɪ] - [bɔːn] ['leɪdi][ʃiː; ʃi] ,
Very high - born lady she ,
非常 高的 - 出生 女士 她 ,

她是一位出身高贵的女士,

[kwaɪt] [praʊd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['fæməli] [triː] .
Quite proud of her family tree .
相当 自豪的 的 她 家庭 树 .

她对自己的家谱感到非常自豪。

[tiː]
T
T

T

- [sed] “ [waɪ] , ['dɪəri] [ˌem 'iː] ,
RILLIUM said “ Why , deary me ,
- 说 “ 为什么 , 亲爱的 我 ,

RILLIUM说:“哎呀,我的天哪,

[aɪm][dʒʌst][æz; əz] ['frekld] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] ,
I'm just as freckled as can be ,
我是 只是 作为 雀斑 作为 能 是 ,

我脸上长满了雀斑,

” [hɜː(r); hə(r)]['kʌz(ə)n]['taɪgə(r)] - ['lɪli] [sed] ,
” Her cousin Tiger - Lily said ,
” 她 表哥 老虎 - 百合 说 ,

她的表妹虎百合说:

“ [wel] , [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] , [aɪm]['ɔːlməʊst] [red] .
“ Well , look at me , I'm almost red .
“ 出色地 , 看 在 我 , 我是 几乎 红色的 .

“瞧瞧我,我的脸都快红了。”

” [piː]
” P
” P

“P

- [laɪk][ðə; ði] ['ʃeɪdɪd] ['pleɪsɪz] ;
ANSIES like the shaded places ;
- 喜欢 这 阴影 地方 ;

安西斯喜欢阴凉的地方;

[wɪð] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['frendli] ['feɪsɪz] ,
With their little friendly faces ,
和 他们的 小的 友好的 面孔 ,

它们有着友善的小脸蛋,

['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə][smaɪl][ænd; ənd][seɪ] :
Always seem to smile and say :
总是 似乎 到 微笑 和 说 :

总是面带微笑地说:

“ [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði][fəʊks][tuː; tə] - [deɪ] ?
“ How are all the folks to - day ?
“ 如何 是 全部 这 各位 到 - 天 ?

“大家今天都好吗?”

" [dʒeɪ]
"　J
"　J

"J

-　　- [dʒʌmp] - [ʌp] [meɪd] [ə; eɪ][bet] ,
OHNNIE - JUMP - UP made a bet ,
-　　-　跳　- 向上　制成　一个　赌注 ,

OHNNIE-JUMP-UP 打了个赌，

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)]['vaɪələt] .
That he could pass for Violet .
那　他　可以　经过　为了　紫色 .

他长得像维奥莱特。

[wɒt] [spɔɪld] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ræskəlz] [geɪm] ?
What spoiled the little rascal's game ?
什么　被宠坏了　这　小的　无赖的　游戏 ?

是什么破坏了这个小淘气的游戏?

[ðə; ði] [sent] [hiː; hi] [juːst] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] .
The scent he used was not the same .
这　香味　他　用过的　曾是　不是　这　相同的 .

他用的香水不一样了。

[el]
L
L

L

-　- ['slɪpə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] ,
ADY'S - SLIPPER in the wood ,
-　-　拖鞋　在　这　木头 ,

木头上的 ADY'S-SLIPPER，

[sed] [ʃiː; ʃi] ['riːəli]　[wɪʃt]　[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]
Said she really wished she could
说　她　真的　希望　她　可以

她说她真的很希望自己能

[hæv; həv][ə; eɪ] ['prɪti]　[dres] [ænd; ənd][gəʊ]
Have a pretty dress and go
有　一个　漂亮的　裙子　和　去

穿上漂亮的裙子，出发吧!

[wɪð] ['sɪstə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['flaʊə(r)]　[ʃəʊ]　.
With sister to the flower show .
和　姐姐　到　这　花　展示 .

与花展同属一个姐妹展。

[em]
M
M

M

[oʊdəst]['lɪt(ə)l]['vaɪələt]
ODEST little Violet
奥德斯特　小的　紫色

ODEST 小紫罗兰

[wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ['lʌvɪŋ]　['mʌðərz]　[pet] ;
Was her loving Mother's pet ;
曾是　她　爱　母亲的　宠物 ;

是她慈爱的母亲的宠物;

[dɪd] [nt] [keə(r)][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [pleɪ] ,

Did	**n't**	**care**	**to**	**go**	**and**	**play**	**,**
做过	不	关心	到	去	和	玩	,

不想去玩，

['rɑːðə(r)] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [ɔːl] [deɪ] .

Rather	**stay**	**at**	**home**	**all**	**day**	**.**
相当	停留	在	家	全部	天	.

宁愿整天待在家里。

[siː]

C
C

C

- ['dɪəli] [lʌvz] [tuː; tə] [rɒmp]

OWSLIP	**dearly**	**loves**	**to**	**romp**
-	亲爱的	爱	到	欢蹦乱跳

OWSLIP非常喜欢嬉戏玩耍

[ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [swɒmp] ;

Around	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**swamp**	**;**
大约	这	底部	的	这	沼泽	;

沼泽底部附近；

[ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [ə'lɒŋ] [ɪn] ['ɜːli] [sprɪŋ] ,

She	**comes**	**along**	**in**	**early**	**spring**	**,**
她	来	沿着	在	早期的	春天	,

她会在早春时节到来，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] [grɑːs] , [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] .

Before	**the**	**grass**	**,**	**or**	**anything**	**.**
前	这	草	,	或者	任何事物	.

在草坪或其他任何东西出现之前。

[ef]

F
F

F

- ['lɪt(ə)l] [ˌmɪnjə'net] ,

RAGRANT	**little**	**Mignonette**	**,**
-	小的	米尼奥内特	,

稀疏的小米尼翁内特，

[ɪn][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [gɒt] [kwaɪt] [wet] ;

In	**a**	**shower**	**got**	**quite**	**wet**	**;**
在	一个	淋浴	得到	相当	湿的	;

淋浴时全身湿透了；

[lɑːft] [ænd; ənd] [sed] [ʃiː; ʃi][dɪd] [nt] [keə(r)] —

Laughed	**and**	**said**	**she**	**did**	**n't**	**care**	**—**
笑了	和	说	她	做过	不	关心	—

她笑着说她不在乎——

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk]['dʒuːəlz][ɪn][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .

It	**looked**	**like**	**jewels**	**in**	**her**	**hair**	**.**
它	看起来	喜欢	珠宝	在	她	头发	.

她的头发上就像镶嵌着珠宝。

[ə; eɪ]

A
一个

一个

['pi:pl] ['blɒsəm] [ɪz][ə; eɪ]['feəri] ,
PPLE BLOSSOM is a fairy ,
苹果 开花 是 一个 仙女 ,

PPLE BLOSSOM是一位仙女，

['swɪŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [tri:] [səʊ]['eəri] ;
Swinging in a tree so airy ;
摇摆 在 一个 树 所以 轻盈的 ;

在树上荡来荡去，轻盈飘逸;

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [spraɪt]
By and by the little sprite
经过 和 经过 这 小的 精灵

渐渐地，小精灵

['sprɪŋklz] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [pɪŋk][ænd; ənd] [waɪt] .
Sprinkles the ground with pink and white .
糖屑 这 地面 和 粉色的 和 白色的 .

在地上洒下粉色和白色的粉末。

[el]
L
L

L

['ɪtəl] ['gəʊldən] - [hɑ:tɪd] ['deɪzi]
ITTLE golden - hearted Daisy
小 金的 - 心地 雏菊

心地善良的黛西

[təʊld][ðə; ði] [sʌn] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [felt] ['leɪzi] ;
Told the sun that she felt lazy ;
讲述 这 太阳 那 她 毛毡 懒惰的 ;

她告诉太阳她感到懒惰;

[sed] [ðə; ði] [ɜ:θ] [wɒz; wəz][kwaɪt] [tu:] [wet] ,
Said the earth was quite too wet ,
说 这 地球 曾是 相当 也 湿的 ,

他说土地太潮湿了。

[ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [nt] ['əʊpən] [jet] .
She thought she would n't open yet .
她 想法 她 会 不 打开 然而 .

她以为自己还不会开门。

[el]
L
L

L

- , ['lʌki] [fɔ:(r)] - [li:ft] ['kləʊvə(r)]
AUGHING , lucky Four - Leafed Clover
- , 幸运的 四 - 有叶子的 三叶草

啊，幸运的四叶草

[ɪz][ə; eɪ][məʊst] [ə'trəʊʃəs] ['rəʊvə(r)] ;
Is a most atrocious rover ;
是 一个 最多 极其恶劣 探测车 ;

是一辆极其糟糕的探测车;

[dʌz] [nt] [steɪ] [lɒŋ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
Does n't stay long in one place ,
做 不 停留 长的 在 一 地方 ,

不会在一个地方久留，

[gəʊz] [ænd; ənd]['nevə(r)] [liːvz] [ə; eɪ] [treɪs] .

Goes	and	never	leaves	a	trace	.
去	和	绝不	树叶	一个	痕迹	.

消失得无影无踪。

[tiː]

T

T

T

[hɜːsti] ['lɪt(ə)l] ['bʌtəkʌp]

HIRSTY	little	Buttercup
赫斯蒂	小的	毛茛

毛茸茸的小金凤花

[kɔːt] [ðə; ði] [djuː] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

Caught	the	dew	and	drank	it	up	,
捕捉	这	露	和	喝	它	向上	,

捕捉露水，并将其饮尽。

[sed] [kuːl] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [gʊd] ,

Said	cool	water	was	so	good	,
说	凉爽的	水	曾是	所以	好的	,

据说凉水真好喝，

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nt] [siːm] [tuː; tə] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

She	did	n't	seem	to	care	for	food	.
她	做过	不	似乎	到	关心	为了	食物	.

她似乎对食物没什么兴趣。

[es]

S

S

S

[wiːt] ['lɪt(ə)l] [meɪd] [fə'get] - [ˌem 'iː] - [nɒt] ,

WEET	little	maid	Forget	-	Me	-	Not	,
甜	小的	女佣	忘记	-	我	-	不是	,

甜美的小女仆勿忘我，

[ʃiː; ʃi] - [es] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɑːlɪŋ] ['lɪt(ə)l] [tɒt] ;

She	'	s	such	a	darling	little	tot	;
她	-	s	这样的	一个	亲爱的	小的	总计	;

她真是个可爱的小家伙；

[ə; eɪ] [bluː] - [aɪd] [tʃaɪld] [wɪð] ['mɒdɪst] [weɪz] ,

A	blue	-	eyed	child	with	modest	ways	,
一个	蓝色的	-	眼睛	孩子	和	谦虚的	方式	,

一个蓝眼睛、举止谦逊的孩子，

[ʃiː; ʃi] - [es] ['nevə(r)] [spɔɪld] [ə; eɪ] [bɪt] [baɪ] [preɪz] .

She	'	s	never	spoiled	a	bit	by	praise	.
她	-	s	绝不	被宠坏了	一个	少量	经过	称赞	.

她从不因赞美而变得娇生惯养。

[siː]

C

C

C

[ɑːmən] ['lɪt(ə)l] ['gɑːd(ə)n] [pɪŋk] ,

OMMON	little	Garden	Pink	,
常见	小的	花园	粉色的	,

OMMON 小花园粉色，

[went] [əˈweɪ] [tuː; tə] [skuːl] — [dʒʌst] [θɪŋk] !
Went away to school — just think !
去 离开 到 学校 一 只是 思考 !

去外地上学——想想都觉得不可思议!

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [veɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
When she came home for vacation ,
什么时候 她 来了 家 为了 假期 ,

她回家度假的时候，

[meɪd] [ðem; ðəm] [kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [rəʊz] [kɑːˈneɪʃn] .
Made them call her Rose Carnation .
制成 他们 称呼 她 玫瑰 康乃馨 .

让他们叫她玫瑰康乃馨。

[biː]
B
B

B

- ['betɪ] [stʊd] [ɔːl] [deɪ]
OUNCING BETTY stood all day
- 贝蒂 站立 全部 天

弹跳贝蒂站了一整天

[ɪn] [ðə; ði] [hedʒ] [rəʊ] [baɪ] [ðə; ði] [weɪ] ;
In the hedge row by the way ;
在 这 对冲 排 经过 这 方式 ;

顺便说一下，就在树篱那边;

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] [ʃiː; ʃi] [krept] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
By - and - by she crept outside ,
经过 - 和 - 经过 她 悄悄地爬 外部 ,

过了一会儿，她悄悄溜了出去。

[ænd; ənd] [gɒt] [səʊ] [skeəd] [ʃiː; ʃi] ['nɪəli] [kraɪd] .
And got so scared she nearly cried .
和 得到 所以 害怕的 她 几乎 哭 .

她吓得差点哭了出来。

[em]
M
M

M

['ɔːrnɪŋ] - ['glɔːri] [θɔːt] [ʃɪd] [lʊk]
ORNING - GLORY thought she'd look
早上 - 荣耀 想法 棚 看

晨曦女神心想她会看起来

[θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [kʊk] ;
Through the window at the cook ;
通过 这 窗户 在 这 厨师 ;

透过窗户看着厨师;

[dɪd] [nt] [nəʊ] - [tiː] [wɒz; wəz] [ˌɪmpəˈlaɪt]
Did n't know ' t was impolite
做过 不 知道 - t 曾是 不礼貌

不知道这样做不礼貌

[tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['bɒdi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fraɪt] .
To give a body such a fright .
到 给 一个 身体 这样的 一个 惊吓 .

给人体带来如此大的惊吓。

[eɪtʃ]
H
H

H

-　　,　['prɪti]　[vaɪn] ,
ONEYSUCKLE , pretty vine ,
-　　,　漂亮的　藤　,

金银花，美丽的藤蔓，

[lʌvd]　[ə'baʊt] [ðə; ði]　[pɔːtʃ]　[tuː; tə] [twaɪn] .
Loved about the porch to twine .
喜爱　关于　这　门廊　到　缠绕　.

喜欢在门廊上缠绕麻绳。

-　　[wɒz; wəz] [dʒʌst] [tuː]　[swiːt]　[fɔː(r); fə(r)] [wɜːdz]
Thought't was just too sweet for words
-　　曾是　只是　也　甜的　为了　字

我觉得这真是太美好了，无法用语言来形容。

[tuː; tə] ['vɪzɪt] [wɪð] [ðə; ði]　['hʌmɪŋ]　- [bɝdz] .
To visit with the humming - birds .
到　访问　和　这　哼唱　-　鸟类　.

去拜访蜂鸟。

['dʌbljuː]
W
W

W

[ɪld]　[rəʊz]　[rʌnz]　[raʊnd]　['evriweə(r)]　,
ILD ROSE runs round everywhere ,
间质性肺病　玫瑰　跑步　圆形的　到处　,

ILD ROSE到处乱窜，

[laɪks] [tuː; tə]　[briːð]　[ðə; ði] [naɪs]　[freʃ]　[eə(r)] ;
Likes to breathe the nice fresh air ;
点赞　到　呼吸　这　好的　新鲜的　空气　;

喜欢呼吸新鲜空气；

['iːv(ə)n] [hɜː(r); hə(r)]　[haɪ]　- [bred]　[kə'nekʃn]
Even her high - bred connection
甚至　她　高的　-　繁殖　联系

甚至她出身高贵的亲戚

['kænɒt]　[mætʃ]　[hɜː(r); hə(r)] [pɪŋk] [kəm'plekʃ(ə)n] .
Cannot match her pink complexion .
不能　匹配　她　粉色的　肤色　.

无法与她粉嫩的肤色相匹配。

[siː]
C
C

C

-　　[ə; eɪ] ['hæpi]　[spraɪt] ,
OLUMBINE's a happy sprite ,
-　　一个　快乐的　精灵　,

OLUMBINE是个快乐的小精灵，

['dɑːnsɪz]　[wɪð]　['fɛəriz]　['evri]　[naɪt]　;
Dances with fairies every night ;
舞蹈　和　仙女　每一个　夜晚　;

每晚与仙女共舞；

[ʃiː; ʃi] [fiːdz] [ðem; ðəm] ['hʌni] [wen] [ðeɪ] [gəʊ] ,
She feeds them honey when they go ,
她 饲料 他们 蜂蜜 什么时候 他们 去 ,

它们走的时候，她喂它们蜂蜜。

[ðæts] [waɪ] [ðə; ðɪ] ['fɛəriz] [lʌv] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] .
That's why the fairies love her so .
那就是 为什么 这 仙女 爱 她 所以 .

这就是仙女们如此喜爱她的原因。

[siː]
C
C

C

[ənɪŋ] ['lɪt(ə)l] [bluː] - [aɪd] [grɑːs] ,
UNNING LITTLE Blue - eyed Grass ,
联合 小的 蓝色的 - 眼睛 草 ,

蓝眼草

[smaɪlz] [ʌp][æt; ət][juː; jʊ][æz; əz][juː; jʊ] [pɑːs] ;
Smiles up at you as you pass ;
微笑 向上 在 你 作为 你 经过 ;

当你经过时，他会抬头对你微笑;

[lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][skaɪ] ,
Looks as if a bit of sky ,
看起来 作为 如果 一个 少量 的 天空 ,

看起来像是一小片天空，

[hæd; həd] ['fɔːlən] [daʊn] [frɒm; frəm] - [wei] [ʌp] [haɪ] .
Had fallen down from - way up high .
有 倒下 向下 从 - 方式 向上 高的 .

从很高的地方摔下来了。

[en]
N
N

N

- [gruː] [səʊ][bɪg][ænd; ənd] [tɔːl] ,
ASTURTIUM grew so big and tall ,
- 生长 所以 大的 和 高的 ,

星状花长得又大又高，

[hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] [ɒn][ðə; ðɪ]['gɑːd(ə)n] [wɔːl] ;
He climbed up on the garden wall ;
他 攀登 向上 在 这 花园 墙 ;

他爬上了花园的围墙;

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)][kʊd; kəd] [nt] [gəʊ] —
His little sister could n't go —
他的 小的 姐姐 可以 不 去 —

他的妹妹不能去——

[dɪə(r)][tʃaɪld] , [ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [grəʊ] .
Dear child , she never seemed to grow .
亲爱的 孩子 , 她 绝不 似乎 到 生长 .

亲爱的孩子，她似乎永远长不大。

[piː]
P
P

P

[ænsi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ʃiː; ʃi] [njuː]
ANSY **SAID** **she** **wished** **she** **knew**
安西 说 她 希望 她 知道

安西说她希望自己知道

[wɒt] [meɪd] [lɑːk] - [spɜː(r)] [lʊk] [səʊ] [bluː] ;
What **made** **Lark** **-** **spur** **look** **so** **blue** **;**
什么 制成 云雀 - 刺 看 所以 蓝色的 ;

是什么让翠雀花看起来如此湛蓝?

['lɑːkspɜː(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] - [tiː][wɒz; wəz]['əʊnli]
Larkspur **smiled** **and** **said** **'** **t** **was** **only**
翠雀 微笑 和 说 - t 曾是 仅有的

翠雀花笑着说:"那只是……"

- [kɔːz] [ʃiː; ʃi] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ləʊnli] .
' **Cause** **she** **felt** **a** **little** **lonely** **.**
- 原因 她 毛毡 一个 小的 孤独 .

因为她感到有点孤独。

[əʊ]
O
哦

哦

[eɪtʃ] , [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ðə; ði] [swiːt] ['breɪə(r)] - [rəʊz] ?
H **,** **HAVE** **you** **seen** **the** **sweet** **Briar** **-** **Rose** **?**
H , 有 你 已见 这 甜的 荆棘 - 玫瑰 ?

H,你见过那株可爱的睡莲吗?

[ʃiː; ʃi] [weəz] [ðə; ði] ['veri] ['dɪərɪst] [kləʊðz] ,
She **wears** **the** **very** **dearest** **clothes** **,**
她 穿着 这 非常 亲爱的 衣服 ,

她穿着最昂贵的衣服,

[ə; eɪ][hæt][ðə; ði] ['swiːtɪst] ['evə(r)] [siːn] ,
A **hat** **the** **sweetest** **ever** **seen** **,**
一个 帽子 这 最甜美的 曾经 已见 ,

一顶我见过的最可爱的帽子

[ænd; ənd] ['deɪnti] [frɒk] [ɔːl] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [griːn] .
And **dainty** **frock** **all** **shades** **of** **green** **.**
和 纤巧 连衣裙 全部 色调 的 绿色的 .

还有一件精致的绿色连衣裙。

[biː]
B
B

B

- ['sɒftli] , ['dʒentli] [sweɪz]
LUEBELL **softly** **,** **gently** **sways**
- 轻轻 , 轻轻地 摇摆

蓝铃花轻轻地、缓缓地摇曳着

[θruː] [ðə; ði] [lɒŋ] [hɒt] ['sʌmə(r)] [deɪz] ;
Through **the** **long** **hot** **summer** **days** **;**
通过 这 长的 热的 夏天 天 ;

漫长炎热的夏日;

[laɪvz; lɪvz] [weə(r)] ['nʌθɪŋ] [els] [kæn; kən] [grəʊ] , —
Lives **where** **nothing** **else** **can** **grow** **,** **—**
生活 在哪里 没有什么 别的 能 生长 , —

在寸草不生的地方,生命得以延续——

[ðæt] - [es] [waɪ] [wiː; wi] [ɔːl] [lʌv] [hɜː(r); hə(r)] [səʊ] .
That ' s why we all love her so .
那 - s 为什么 我们 全部 爱 她 所以 .

这就是我们如此爱她的原因。

[dʒiː]
G
G

G

- [weəz] [ə; eɪ] ['skɑːlət] [gaʊn] ,
ERANIUM wears a scarlet gown ,
- 穿着 一个 猩红 袍 ,

ERANIUM身穿猩红色长袍，

[wɪð] ['trɪmɪŋz] ['ʃeɪdɪŋ] ['ɪntuː] [braʊn] ;
With trimmings shading into brown ;
和 装饰 阴影 进入 棕色的 ;

边缘逐渐过渡到棕色；

[hɜː(r); hə(r)] ['kʌz(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] ['deɪnti] [spraɪt] ,
Her cousin is a dainty sprite ,
她 表哥 是 一个 纤巧 精灵 ,

她的表妹是个娇小玲珑的小精灵，

[ʃiː; ʃi] [dresɪz] ['mɒdɪstli] [ɪn] [waɪt] .
She dresses modestly in white .
她 连衣裙 谦虚地 在 白色的 .

她身着白色朴素的服装。

[es]
S
S

S

[wiːt] ['ælɪsəm; ə'lɪsəm] [pleɪz] [ə'raʊnd]
WEET ALYSSUM plays around
甜 香雪球 演出 大约

WEET ALYSSUM 四处玩耍

[ɒn] ['eni] ['lɪt(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] [graʊnd] ;
On any little piece of ground ;
在 任何 小的 片 的 地面 ;

在任何一小块土地上；

[teɪks] [ʌp] ['hɑːdli] ['eni] [ruːm] ,
Takes up hardly any room ,
需要 向上 几乎 任何 房间 ,

几乎不占空间

[ænd; ənd] [ʃedz] [ə; eɪ] ['veri] [swiːt] ['pɜːfjuːm] .
And sheds a very sweet perfume .
和 棚屋 一个 非常 甜的 香水 .

并散发出非常甜美的香气。

[es]
S
S

S

[ɪmpl] ['lʊkɪŋ] [bluː] - [aɪd] [flæks]
IMPLE LOOKING Blue - eyed Flax
实现 寻找 蓝色的 - 眼睛 亚麻

蓝眼亚麻

[helpt] [ðə; ðI]['fɑːmə(r)] [peɪ] [hɪz; ɪz][tæks] ;
Helped **the** **farmer** **pay** **his** **tax** **;**
帮助 这 农民 支付 他的 税 ;

帮助农民缴纳税款;

[wɒz; wəz] ['bɪzi] [ɔːl][ðə; ðI]['siːz(ə)n] [θruː] ;
Was **busy** **all** **the** **season** **through** **;**
曾是 忙碌的 全部 这 季节 通过 ;

整个赛季都很忙;

[sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nt] [hɑːd] [tuː; tə][duː; də] .
Said **it** **was** **n't** **hard** **to** **do** **.**
说 它 曾是 不 难的 到 做 .

他说这并不难做到。

[biː]
B
B

B

[liːdɪŋ] [hɑːt] , [ə'genst] [ðə; ðI] [wɔːl] ,
LEEDING **HEART** **,** **against** **the** **wall** **,**
LEED认证 心 , 反对 这 墙 ,

利丁之心，靠墙站着

[təʊld][hɜː(r); hə(r)] [wəu] [tuː; tə][wʌn][ænd; ənd][ɔːl] .
Told **her** **woes** **to** **one** **and** **all** **.**
讲述 她 烦恼 到 一 和 全部 .

她向所有人倾诉了自己的苦衷。

[lɪv; laɪv] - [fər'evə(r)] [sed] , “ [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] ;
Live **-** **Forever** **said** **,** **“** **Forget** **it** **;**
居住 - 永远 说 , “ 忘记 它 ;

Live-Forever 说：“算了吧;

[laɪf] [triːts] [juː; jʊ][ðə; ðI] [weI] [juː; jʊ][let][ˌaɪ 'tiː] .
Life **treats** **you** **the** **way** **you** **let** **it** **.**
生活 款待 你 这 方式 你 让 它 .

生活如何待你，取决于你如何看待它。

” [es]
” **S**
” S

“S

[wiːt] [piː] [sed] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðeɪ] [maɪt]
WEET **PEA** **said** **she** **thought** **they** **might**
甜 豌豆 说 她 想法 他们 可能

豌豆小姐说她认为他们可能会

[gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [dres] [ðæt] [wɒz; wəz] [nt] [waɪt] ;
Give **her** **a** **dress** **that** **was** **n't** **white** **;**
给 她 一个 裙子 那 曾是 不 白色的 ;

给她一件不是白色的裙子;

[səʊ]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [tʃəʊz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]
So **Mother** **Nature** **chose** **for** **her**
所以 母亲 自然 选择 为了 她

所以大自然为她做出了选择。

[ɔːl][ðə; ðI] [k'ʌləz] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] .
All **the** **colors** **that** **there** **were** **.**
全部 这 颜色 那 那里 是 .

所有的颜色。

[es]
S
S

S

[næp] - ['drægən] [ɪz][səʊ] ['veri] [bəʊld] ,
NAP - DRAGON is so very bold ,
净活动 - 龙 是 所以 非常 大胆的 ,

NAP-DRAGON 真是太大胆了，

[hiː; hi] [pleɪz] [hɪz; ɪz] [trɪks] [ɒn] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] ;
He plays his tricks on young and old ;
他 演出 他的 技巧 在 年轻的 和 老的 ;

他捉弄老少；

[haɪdz] [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ][əʊld] [stəʊn] [wɔːl] ,
Hides behind the old stone wall ,
隐藏 在后面 这 老的 石头 墙 ,

躲在古老的石墙后面，

[ænd; ənd] [ʃuːts] [hɪz; ɪz] [pɒp] - [gʌn] [æt; ət][juː 'es][ɔːl] .
And shoots his pop - gun at us all .
和 芽 他的 流行音乐 - 枪 在 我们 全部 .

然后他朝我们所有人发射玩具枪。

[ɑː(r)]
R
拉

拉

[ægd] ['rɒbɪn] [ɒn][ə; eɪ] [lɑːk]
AGGED ROBIN on a lark
带状物 罗宾 在 一个 云雀

一只爱玩乐的知更鸟

[stəʊl] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] ['sentrəl] [pɑːk] ;
Stole inside of Central Park ;
偷窃 里面 的 中央 公园 ;

在中央公园内被盗；

[ðeə(r)] [ðeɪ] ['triːtɪd] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] [wel] ,
There they treated her so well ,
那里 他们 治疗 她 所以 出色地 ,

他们在那里对她很好，

[ʃiː; ʃi] [suːn] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪti] [bel] .
She soon looked like a city Belle .
她 很快 看起来 喜欢 一个 城市 美女 .

她很快就看起来像个都市丽人。

[waɪ]
Y
是

是

['ærəʊ] [pɪŋk] [ænd; ənd] ['jærəʊ] [waɪt] ,
ARROW PINK and Yarrow White ,
箭 粉色的 和 蓍草 白色的 ,

箭粉色和蓍草白色，

[stəʊl] [ɪn][ɒn][ðə; ðɪ] [lɔːn] [wʌn] [naɪt] ;
Stole in on the lawn one night ;
偷窃 在 在 这 草地 一 夜晚 ;

一天晚上偷偷溜进了草坪；

['gɑːdnə(r)] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [sens] ,
Gardener said they had no sense ,
园丁 说 他们 有 不 感觉 ,

园丁说他们毫无道理。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nt] [teɪk] [ə'fens] .
But they did n't take offense .
但 他们 做过 不 拿 罪行 .

但他们并没有生气。

[aɪ]
I
我

我

['rɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] ['gɑːd(ə)n] ,
RIS in a country garden ,
RIS 在 一个 国家 花园 ,

乡村花园里的RIS，

[pə'laɪtli] [sed] , “ [aɪ][beg][jɔː(r); jə(r)]['pɑːd(ə)n] ,
Politely said , “ I beg your pardon ,
礼貌地 说 , “ 我 求 你的 赦免 ,

他礼貌地说：“请再说一遍，

[bʌt; bət][aɪm][frɒm; frəm] ['sʌni] [frɑːns] [juː; jʊ] [siː]
But I'm from sunny France you see
但 我是 从 阳光明媚 法国 你 看

但我来自阳光明媚的法国，你看。

[ænd; ənd][maɪ]['riːəl] [neɪm] [ɪz] [flɜː] - [diː] - [lɪs] .
And my real name is Fleur - de - Lis .
和 我的 真实的 姓名 是 弗勒 - 德 - 列表 .

我的真名是百合花。

” [piː]
” P
” P

“P

- - [es][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['leɪdi] ,
EONY ' S a charming lady ,
- - S 一个 迷人 女士 ,

EONY是一位迷人的女士，

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nt] [laɪk][ə; eɪ][spɒt] [tuː] ['ʃeɪdi] ;
She does n't like a spot too shady ;
她 做 不 喜欢 一个 点 也 阴凉 ;

她不喜欢太阴暗的地方；

[laɪks] [tuː; tə][lɪv; laɪv][aʊt][ɪn][ðə; ðɪ] [lait] ,
Likes to live out in the light ,
点赞 到 居住 出去 在 这 光 ,

喜欢生活在阳光下，

[drest] [ɪn] [red] [ɔː(r)][pɪŋk][ɔː(r)] [waɪt] .
Dressed in red or pink or white .
穿着 在 红色的 或者 粉色的 或者 白色的 .

身着红色、粉色或白色服装。

[əʊ]
O
哦

哦

[ˌɛnˌsiːˈiː] [ðeɪ] [lɒst] [swiːt] [beɪb] [vɜːˈbiːnə] ,

NCE	THEY	LOST	sweet	Babe	Verbena	,
神经化学	他们	丢失的	甜的	宝贝	马鞭草	,

自从他们失去了甜美的宝贝维贝纳，

['mʌðə(r)] [sed] , “ [əʊ] , [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [hɜː(r); hə(r)] ?

Mother	said	,	“	Oh	,	have	you	seen	her	?
母亲	说	,	“	哦	,	有	你	已见	她	?

母亲说：“哦，你见过她吗？”

” [bʌt; bət] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði][dɪə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd]

”	But	pretty	soon	the	dear	was	found
”	但	漂亮的	很快	这	亲爱的	曾是	成立

但很快，那只鹿就被发现了。

['kriːpɪŋ] [ɒn][ðə; ði][naɪs] [sɒft] [graʊnd] .

Creeping	on	the	nice	soft	ground	.
爬行	在	这	好的	柔软的	地面	.

匍匐在柔软的地面上。

[diː]

D
D

D

- ['lɪt(ə)l] ['meɪdnheə(r)]

AINTY	LITTLE	Maidenhair
-	小的	少女发

艾蒂·利特尔·梅登海尔

[lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [weɪ] [ænd; ənd][dɪd] [nt] [keə(r)] ;

Lost	her	way	and	did	n't	care	;
丢失的	她	方式	和	做过	不	关心	;

她迷路了，但毫不在意；

[pleɪd] [ɔːl] [deɪ] , [ðə; ði] ['nɔːti] [tʃaɪld] ,

Played	all	day	,	the	naughty	child	,
玩	全部	天	,	这	淘气	孩子	,

这个淘气的孩子玩了一整天，

[wɪð] ['kɒmən] [fɜːrnz] , [huː] [rʌn] [kwaɪt][waɪld] .

With	common	ferns	,	who	run	quite	wild	.
和	常见的	蕨类植物	,	WHO	跑步	相当	荒野	.

常见的蕨类植物，生长得相当野生。

[waɪ]

Y
是

是

[ʌŋ] [swiːt] ['wɪljəm] , [sæd][tuː; tə] [tel] ,

OUNG	Sweet	William	,	sad	to	tell	,
年轻	甜的	威廉	,	伤心	到	告诉	,

年轻的甜心威廉，很遗憾地告诉大家，

[ræŋ] [ðə; ði] ['kæntərbɛriz] [bel] ,

Rang	the	Canterbury's	Bell	,
响铃	这	坎特伯雷的	钟	,

敲响了坎特伯雷的钟声，

“ [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , ” [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [sed] ,

“	Just	for	that	,	”	his	father	said	,
“	只是	为了	那	,	”	他的	父亲	说	,

“就为了那件事，”他父亲说。

“ ['wɪljəm] , [kʌm] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃed] !
“ William , come out in the shed !
“ 威廉 , 来 出去 在 这 棚 !

“威廉，到棚子里来！”

” [en]
” N
” N

“N

[ɔti] ['lɪt(ə)l] [fɔː(r)] - [ə'klɑːk]
AUGHTY little Four - O'Clock
淘气 小的 四 - 点钟

淘气的小四点钟

[geɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ʃɒk] ;
Gave her mother quite a shock ;
给予 她 母亲 相当 一个 震惊 ;

让她的母亲大吃一惊;

[steɪd] [ə'weɪk] [tɪl] ['nɪəli] [sɪks] ,
Stayed awake till nearly six ,
入住 醒 直到 几乎 六 ,

熬夜到快六点，

[əʊ] , [ʃiːz] ['ɔːlweɪz] [ʌp] [tuː; tə] [trɪks] .
Oh , she's always up to tricks .
哦 , 她是 总是 向上 到 技巧 .

哦，她总是耍花招。

[ai]
I
我

我

[ef] [jʊr; jər] ['veri] , ['veri] [gʊd]
F YOU'RE very , very good
F 你是 非常 , 非常 好的

如果你非常非常优秀

[wen] [juː; jʊ] - [ˌɑːr 'iː] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] ,
When you ' re walking in the wood ,
什么时候 你 - 关于 步行 在 这 木头 ,

当你在树林里行走时，

[twɪn] - ['flaʊə(r)] ['beɪbiz] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] ,
Twin - Flower babies you may see ,
双 - 花 婴儿 你 可能 看 ,

你可能会看到的双胞胎花胎宝宝，

['ʃeltəd] [baɪ] [sʌm; səm] [əʊld] [paɪn] [triː] .
Sheltered by some old pine tree .
避难所 经过 一些 老的 松树 树 .

在一棵老松树的庇护下。

[ə; eɪ]
A
一个

一个

['el'el] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] , ['mɪlkwiːd] [pleɪd] ,
LL THE SUMMER , Milkweed played ,
二 这 夏天 , 乳草 玩 ,

整个夏天，Milkweed乐队都参与了演出。

[laɪk] [ə; eɪ][dɪə(r)] , [gʊd] ['lɪt(ə)l] [meɪd] ;
Like **a** **dear** **,** **good** **little** **maid** **;**
喜欢 一个 亲爱的 , 好的 小的 女佣 ;

就像一个可爱善良的小女仆;

[bʌt; bət][ɒn][ə; eɪ] [braɪt] [ɒk'təʊbə(r)] [deɪ] ,
But **on** **a** **bright** **October** **day** **,**
但 在 一个 明亮的 十月 天 ,

但在一个阳光明媚的十月天,

[ʃi:; ʃi] [faʊnd] [sʌm; səm] [wɪŋz] [ænd; ənd] [flu:] [ə'weɪ] .
She **found** **some** **wings** **and** **flew** **away** **.**
她 成立 一些 翅膀 和 飞翔 离开 .

她找到翅膀，飞走了。

[si:]
C
C

C

- [ænd; ənd]['mærɪgəʊld]
ANDYTUFT **and** **Marigold**
- 和 万寿菊

安迪·塔夫特和万寿菊

[lɪv; laɪv] [ˌaʊt'dɔ:z] [ʌn'tɪl] [ɪts] [kəʊld] ;
Live **outdoors** **until** **it's** **cold** **;**
居住 户外 直到 它是 寒冷的 ;

在户外生活直到天气变冷;

['stɜ:di] [meɪdz] [wɪð] ['gləʊɪŋ] ['feɪsɪz]
Sturdy **maids** **with** **glowing** **faces**
结实的 女佣 和 发光 面孔

面容容光焕发的健壮女仆

['blu:mɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bli:kɪst] ['pleɪsɪz] .
Blooming **in** **the** **bleakest** **places** **.**
盛开 在 这 最凄凉的 地方 .

在最荒凉的地方绽放。

[dʒeɪ]
J
J

J

[æk] [rəʊz] [sed] , [æm'bɪʃəsli] ,
ACK **ROSE** **said** **,** **ambitiously** **,**
ACK 玫瑰 说 , 雄心勃勃 ,

ACK ROSE雄心勃勃地说道:

[hi:; hi] [wʊd] [grəʊ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [tri:] ;
He **would** **grow** **to** **be** **a** **tree** **;**
他 会 生长 到 是 一个 树 ;

他会长成一棵树;

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][dæd] [sed] , “ ['betə(r)][fɑ:(r)]
But **his** **Dad** **said** **,** **“** **Better** **far**
但 他的 爸爸 说 , “ 更好的 远的

但他父亲说:“最好离得远点。”

[bi:; bi] [kən'tentɪd] [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] .
Be **contented** **as** **you** **are** **.**
是 满足 作为 你 是 .

要对自己现在的样子感到满足。

" ['dʌbljuː]
" **W**
" W

"W

['ætə(r)] - ['lɪli] [ɪz] ['veri] [fɒnd]
ATER - LILY is very fond
之后 - 百合 是 非常 喜爱

ATER-LILY 非常喜欢

[ɒv; əv] ['fləʊtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌni] [pɒnd] .
Of floating in a sunny pond .
的 漂浮的 在 一个 阳光明媚 池塘 .

漂浮在阳光明媚的池塘里。

['tæntəlaɪzɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] ,
Tantalizing little creature ,
诱人的 小的 生物 ,

诱人的小家伙，

[laɪks] [tuː; tə] [grəʊ] [weə(r)] [wʌn][kænt] [riːtʃ] [hɜː(r); hə(r)] .
Likes to grow where one can't reach her .
点赞 到 生长 在哪里 一 不能 抵达 她 .

她喜欢在人们无法触及的地方生长。

[waɪ]
Y
是

是

[ʌŋ] [kɒks] - [kəʊm] [wɒz; wəz][səʊ] ['veri] [veɪn] ,
OUNG COCKS - COMB was so very vain ,
年轻 公鸡 - 梳子 曾是 所以 非常 徒劳 ,

年轻的公鸡冠非常虚荣，

[heit] [tuː; tə] [steɪ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] ;
Hated to stay out in the rain ;
憎恨 到 停留 出去 在 这 雨 ;

讨厌在雨中待着；

[sed] [hiː; hi] [wʊd] [nt] [səʊ] [mʌtʃ] [keə(r)] ,
Said he would n't so much care ,
说 他 会 不 所以 很多 关心 ,

他说他不太在意，

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['ʌðə(r)] [kləʊðz] [tuː; tə][weə(r)] .
If he had other clothes to wear .
如果 他 有 其他 衣服 到 穿 .

如果他还有其他衣服可以穿的话。

[əʊ]
O
哦

哦

[en][ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd]
N THE BORDER of the wood
N 这 边界 的 这 木头

树林边缘

[ɔːl] [ə'ləʊn][ðə; ði] [gəʊst] - ['flaʊə(r)] [stʊd] ,
All alone the Ghost - Flower stood ,
全部 独自的 这 鬼 - 花 站立 ,

孤零零的幽灵花伫立着，

[laɪk] [ə; eɪ] ['muːnbiːm] [drest] [ɪn] [waɪt] , —
Like a moonbeam dressed in white , —
喜欢 一个 月光 穿着 在 白色的 , —

宛如一束身着白衣的月光，——

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [saɪt] .
Such a very pretty sight .
这样的 一个 非常 漂亮的 视线 .

真是太美了。

[dʒiː]
G
G

G

['əʊldən] - [rɒd] , [ðə; ði] ['lʌki] ['tʃæpi] ,
OLDEN - ROD , the lucky chappy ,
古老的 - 杆 , 这 幸运的 家伙 ,

奥尔登-罗德，这个幸运的家伙，

[gruː] [ʌp] [strɒŋ] [ænd; ənd] [tɔːl] [ænd; ənd] ['hæpi] .
Grew up strong and tall and happy .
成长 向上 强的 和 高的 和 快乐的 .

长得又高又壮，很快乐。

[slept] [aʊt] [dɔːz] , [ɪf] [juː; jʊ] - ['el'el] [rɪ'membə(r)] ,
Slept out doors , if you ' ll remember ,
睡着了 出去 门 , 如果 你 - 二 记住 ,

如果你还记得的话，我曾露宿街头。

[ɔːl] [ðəʊz] [kəʊld] [naɪts] [ɪn] [sep'tembə(r)] .
All those cold nights in September .
全部 那些 寒冷的 夜晚 在 九月 .

九月里那些寒冷的夜晚。

[em]
M
M

M

['ædeɪm] ['deɪliə; 'dɑːliə] , [laɪk] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] ,
ADAME DAHLIA , like her name ,
亚当 大丽花 , 喜欢 她 姓名 ,

亚当·达利亚，正如她的名字一样，

[ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['steɪtli] [deɪm] ;
Is a very stately dame ;
是 一个 非常 庄严 贵妇人 ;

是一位仪态端庄的女士；

[hɜː(r); hə(r)] ['fæməli] [ɪz] [səʊ] [pə'laɪt] ,
Her family is so polite ,
她 家庭 是 所以 有礼貌的 ,

她的家人都很有礼貌，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [dʒɔɪ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] , [kwaɪt] .
It is a joy to meet them , quite .
它 是 一个 喜悦 到 见面 他们 , 相当 .

见到他们真是一件令人高兴的事。

[em]
M
M

M

['ɪzɪz] [ˌkælə'fɔːniə] ['pɒpi] [sed]
ISS **California** **Poppy** **said**
国际空间站 加利福尼亚州 罂粟 说

国际空间站加州罂粟花说道

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [hed] ,
She **liked** **the** **sunshine** **on** **her** **head** **,**
她 喜欢 这 阳光 在 她 头 ,

她喜欢阳光洒在头上的感觉。

[ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [frendz] [maɪt] [θɪŋk] [hɜː(r); hə(r)] ['fuːlɪʃ] ,
Though **her** **friends** **might** **think** **her** **foolish** **,**
尽管 她 朋友们 可能 思考 她 愚蠢 ,

虽然她的朋友们可能认为她很傻，

[θɔːt] [ðɪs] ['kʌntri] ['rɑːðə(r)] ['kuːlɪʃ] .
Thought **this** **country** **rather** **coolish** **.**
想法 这 国家 相当 凉爽 .

感觉这个国家挺酷的。

[siː]
C
C

C

[ɔːrn] ['flaʊə(r)] , ['bætʃələ(r)] ['bʌtn̩z] ['sɪstə(r)] —
ORN **FLOWER** **,** **Bachelor** **Button's** **sister** **—**
奥恩 花 , 学士 按钮的 姐姐 —

ORN FLOWER，单身汉按钮的妹妹——

[geɪ] [jʌŋ] [dɒg] , [hiː; hi]['nevə(r)] [mɪst] [hɜː(r); hə(r)] —
Gay **young** **dog** **,** **he** **never** **missed** **her** **—**
同性恋 年轻的 狗 , 他 绝不 错过 她 —

那只年轻的同性恋狗，他从未想念过她——

[went] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] ['mɪsɪz] . [kɔːn] ,
Went **to** **live** **with** **Mrs** **.** **Corn** **,**
去 到 居住 和 太太 . 玉米 ,

搬去和科恩太太一起住，

[səʊ][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [fə'lɔːn] .
So **she** **would** **not** **be** **forlorn** **.**
所以 她 会 不是 是 绝望 .

这样她就不会感到孤独寂寞。

[siː]
C
C

C

[æt; ət] - [teɪl] , ['grəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɑːʃ] ,
AT **-** **TAIL** **,** **growing** **in** **the** **marsh** **,**
在 - 尾巴 , 生长 在 这 沼泽 ,

AT-TAIL，生长在沼泽中，

[θɔːt] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ['veri] [hɑːʃ] ,
Thought **his** **Mother** **very** **harsh** **,**
想法 他的 母亲 非常 残酷的 ,

他觉得母亲很严厉。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [let] [hɪm] [pleɪ]
Because **she** **wouldn't** **let** **him** **play**
因为 她 不会 让 他 玩

因为她不让他玩

[wɪð] [bluː] [flæg] - ['lɪliz] [ɔːl][ðə; ði] [deɪ] .
With Blue Flag - lilies all the day .
和 蓝色的 旗帜 - 百合花 全部 这 天 .

整天都是蓝旗百合花。

[piː]
P
P

P

- ['feðə(r)] , [streɪt] [ænd; ənd] [tɔːl] ,
RINCE'S FEATHER , straight and tall ,
- 羽毛 , 直的 和 高的 ,

林斯的羽毛，笔直高耸，

[gruː] [ə'genst] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [wɔːl] ;
Grew against the garden wall ;
成长 反对 这 花园 墙 ;

依着花园墙生长；

[dɪd] [nt] [keə(r)][tuː; tə] [pleɪ] , [sed] [hiː; hi]
Did n't care to play , said he
做过 不 关心 到 玩 , 说 他

他说他不想玩。

[keɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
Came of a royal family .
来 的 一个 皇家 家庭 .

出身皇室。

[siː]
C
C

C

- ['ræmblə(r)] [wʌn] [deɪ] [sed] ,
RIMSON RAMBLER one day said ,
- 漫步者 一 天 说 ,

RIMSON RAMBLER 有一天说道：

[hiː; hi][dɪd] [nt] [laɪk] [ðə; ði][əʊld] ['həʊmsted] ;
He did n't like the old homestead ;
他 做过 不 喜欢 这 老的 家园 ;

他不喜欢那座老宅；

[θɔːt] [hiː; hi] - [diː]['træv(ə)l] , [səʊ][hiː; hi] [went]
Thought he ' d travel , so he went
想法 他 - d 旅行 , 所以 他 去

他想去旅行，所以就去了。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] [ɒn] ['mɪstʃɪf] [bent] .
Over the wall on mischief bent .
超过 这 墙 在 恶作剧 弯曲 .

翻墙而入，心怀恶作剧。

[dʒiː]
G
G

G

- [seɪdʒ] , [ðə; ði][dɪə(r)][əʊld][mæn] ,
RANDDAD SAGE , the dear old man ,
- 圣人 , 这 亲爱的 老的 男人 ,

兰达德·塞奇，这位亲爱的老人，

[sez] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['splendɪd][plæn]
Says **it** **is** **a** **splendid** **plan**
说道 它 是 一个 灿烂 计划

他说这是一个绝妙的计划

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][əˈbeɪ] ;
For **all** **young** **children** **to** **obey** **;**
为了 全部 年轻的 孩子们 到 服从 ;

让所有幼童都服从;

[sez] [ðeɪ] [dɪd][səʊ][ɪn][hɪz; ɪz][deɪ] .
Says **they** **did** **so** **in** **his** **day** **.**
说道 他们 做过 所以 在 他的 天 .

他说在他那个年代他们确实这么做了。

[en]
N
N

N

[aʊ] [let] [ðə; ði] ['bænəz] [biː; bi] [ˌʌnˈfəːl] ,
OW **LET** **the** **banners** **be** **unfurled** **,**
OW 让 这 横幅 是 展开 ,

让旗帜展开吧!

[tuː; tə] [griːt] [ðə; ði][fˈeəɹəst][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ;
To **greet** **the** **fairest** **of** **the** **world** **;**
到 迎接 这 最公平 的 这 世界 ;

向世界上最美丽的人致敬;

[kʌm] ['rəʊzɪz][ɔːl] , [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)]['djuːti] :
Come **Roses** **all** **,** **and** **pay** **your** **duty** **:**
来 玫瑰 全部 , 和 支付 你的 责任 :

玫瑰们，都来吧，尽你们的义务:

['mædəm] [ðə; ði] [kwiːn] , [əˈmerɪkən] ['bjuːti] !
Madame **the** **Queen** **,** **American** **Beauty** **!**
夫人 这 女王 , 美国人 美丽 !

女王陛下，美国丽人!

[dʒiː]
G
G

G

['əʊldən] - [gləʊ] [sed] “ [wel] , [ai] [nəʊ]
OLDEN **-** **GLOW** **said** **“** **Well** **,** **I** **know**
古老的 - 辉光 说 “ 出色地 , 我 知道

奥尔登-格洛说：“嗯，我知道。”

[ai] - [em][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [stɑːt] [ænd; ənd] [grəʊ] .
I **'** **m** **just** **going** **to** **start** **and** **grow** **.**
我 - 米 只是 去 到 开始 和 生长 .

我打算从头开始，慢慢发展。

” [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] - [wei] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] —
” **Liked** **it** **'** **way** **up** **in** **the** **air** **—**
” 喜欢 它 - 方式 向上 在 这 空气 —

“喜欢它‘高高在上’——

[sent] [bæk] [wɜːd] [hiː; hi] - [diː] [steɪ] [ʌp] [ðeə(r)] .
Sent **back** **word** **he** **'** **d** **stay** **up** **there** **.**
发送 后退 单词 他 - d 停留 向上 那里 .

他捎信回来，说他会留在那里。

[biː]
B
B

B

['bʌt(ə)n] , [əʊ] , [məʊst] ['ʃɒkɪŋ] !
ACHELOR BUTTON , O , most shocking !
单身汉 按钮 , 哦 , 最多 令人震惊 !

单身汉纽扣，哦，太令人震惊了!

[faʊnd] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sɪlk] ['stɒkɪŋ] ;
Found a hole in his silk stocking ;
成立 一个 洞 在 他的 丝绸 袜 ;

发现他的丝袜上有个洞;

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['mendɪd] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] ['niːtli] ,
But he mended it so neatly ,
但 他 已修复 它 所以 整齐地 ,

但他修补得非常整齐。

['kʌvəd] [ʌp] [ðə; ði] [pleɪs] [kəm'pliːtli] .
Covered up the place completely .
涵盖 向上 这 地方 完全地 .

把那里完全遮盖住了。

[dʒeɪ]
J
J

J

['ɑːli] ['sʌnflaʊə(r)] , [bɪg] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ,
OLLY SUNFLOWER , big and yellow ,
奥利 向日葵 , 大的 和 黄色的 ,

奥利向日葵，又大又黄，

[sed] : “ [aɪm] [ʃʊə(r)] [ə; eɪ] ['lʌki] ['feləʊ] .
Said : “ I'm sure a lucky fellow .
说 : “ 我是 当然 一个 幸运的 同伴 .

他说：“我真是个幸运儿。”

[tuː; tə] [biː; bi] [smɔːl] [mʌst; məst] [siːm] [səʊ] [kwɪə(r)] —
To be small must seem so queer —
到 是 小的 必须 似乎 所以 酷儿 —

身材矮小一定感觉很奇怪吧——

[ai] [get] [ə; eɪ] ['splendɪd] [vjuː] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
I get a splendid view from here .
我 得到 一个 灿烂 看法 从 这里 .

从这里可以看到绝佳的景色。

” [es]
” S
” S

“S

- ['leɪdi] ['hɒlihɒk] ,
TATELY Lady Hollyhock ,
- 女士 蜀葵 ,

泰特利 蜀葵夫人

[ɪn] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['kʌləd] [frɒk] ,
In a lovely colored frock ,
在 一个 迷人的 有色 连衣裙 ,

身穿一件漂亮的彩色连衣裙，

[tɔːt] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ['evri] [deɪ]
Taught her children every day
教授 她 孩子们 每一个 天

她每天都教导她的孩子们。

[prɪ'saɪsli] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][ænd; ənd] [seɪ] .
Precisely what to do and say .
恰恰 什么 到 做 和 说 .

具体该做什么、该说什么。

[zed]
Z
Z

Z

- [stændz][səʊ] ['veri] [streɪt]
INNIA stands so very straight
- 站立 所以 非常 直的

伊尼亚站得非常笔直

[dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [geɪt] ;
Just inside the garden gate ;
只是 里面 这 花园 门 ;

就在花园大门内;

['sʌmtaɪmz] ['sɪŋg(ə)l] , ['sʌmtaɪmz] ['dʌb(ə)l] ,
Sometimes single , sometimes double ,
有时 单身的 , 有时 双倍的 ,

有时是单打，有时是双打

['nevə(r)] [gɪvz] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
Never gives a bit of trouble .
绝不 给予 一个 少量 的 麻烦 .

从不惹麻烦。

[biː]
B
B

B

['ɪtər] - [swiːt] [kən'kluːdɪd] [ʃiː; ʃi]
ITTER - SWEET concluded she
伊特 - 甜的 结束 她

ITER-SWEET总结道

[wʊd] [lɪv; laɪv] [wɪð] [sʌm; səm] [gʊd] , ['frendli] [triː] ;
Would live with some good , friendly tree ;
会 居住 和 一些 好的 , 友好的 树 ;

愿意和一棵友善的树一起生活;

[went] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['mædəm] [əʊk] ,
Went to visit Madame Oak ,
去 到 访问 夫人 橡木 ,

去拜访了奥克夫人，

[steɪd] [ɔːl]['wɪntə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒəʊk] .
Stayed all winter , for a joke .
入住 全部 冬天 , 为了 一个 开玩笑 .

为了开玩笑，我待了一整个冬天。

[es]
S
S

S

- ['lɪt(ə)l] [blæk] - [aɪd] ['suːzn] ,
AUCY LITTLE Black - eyed Susan ,
- 小的 黑色的 - 眼睛 苏珊 ,

淘气的小黑眼苏珊

[wen] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [snuːzɪn] - ,
When her mother caught her snoozin ' ,
什么时候 她 母亲 捕捉 她 打盹 - ,

当她妈妈发现她打盹的时候，

[rʌbd] [hɜː(r); hə(r)] ['sliːpi] [aɪz] [ænd; ənd] [sed]
Rubbed her sleepy eyes and said
摩擦 她 困 眼睛 和 说

她揉了揉惺忪的睡眼，说道

[ʃiː; ʃi] [gest] [ʃiː; ʃi] - [diː] ['tɒdl] [ɒf] [tuː; tə][bed] .
She guessed she ' d toddle off to bed .
她 猜对了 她 - d 蹒跚学步 离开 到 床 .

她猜想自己会蹒跚着去睡觉。

[en]
N
N

N

- [hæz; həz][ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] ['beri] ,
IGHTSHADE has a purple berry ,
- 有 一个 紫色的 浆果 ,

IGHTSHADE 有一种紫色浆果，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['veri] ['nɔːti] , ['veri] ;
But he is very naughty , very ;
但 他 是 非常 淘气 , 非常 ;

但他非常淘气，非常淘气；

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['nevə(r)][ʃʊd; ʃəd]
Little children never should
小的 孩子们 绝不 应该

小孩子永远不应该

[pleɪ] [wɪð] [wʌn] [huː] ['ɪz(ə)nt] [gʊd] .
Play with one who isn't good .
玩 和 一 WHO 不是 好的 .

和水平不高的玩家一起玩。

[dʒiː]
G
G

G

- ['grəʊɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [brʊk] ,
ENTIAN growing by the brook ,
- 生长 经过 这 溪 ,

溪边生长的 ENTIAN，

['bendɪŋ] [ləʊ] [tuː; tə] [get][ə; eɪ] [lʊk]
Bending low to get a look
弯曲 低的 到 得到 一个 看

弯下腰去看

[æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['prɪti] [feɪs] [səʊ] [swiːt] ,
At her pretty face so sweet ,
在 她 漂亮的 脸 所以 甜的 ,

她那张甜美漂亮的脸蛋，

[stept] [tuː] [nɪə(r)][ænd; ənd] [wet] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .

Stepped	too	near	and	wet	her	feet	.
步	也	靠近	和	湿的	她	脚	.

走得太近，弄湿了脚。

[es]

S
S

S

['kaːlit] ['pɒpi] [ɪn][ðə; ði] [wiːt] ,

CARLET	POPPY	in	the	wheat	,
卡莱特	罂粟	在	这	小麦	,

小麦中的小罂粟

[sed] [ʃiː; ʃi] - [diː] [laɪk] [sʌm; səm] [greɪnz] [tuː; tə] [iːt] ,

Said	she	'	d	like	some	grains	to	eat	,
说	她	-	d	喜欢	一些	谷物	到	吃	,

她说她想吃点谷物。

[bʌt; bət] [wen] [hed] [wiːt] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][sʌm; səm]

But	when	Head	Wheat	gave	her	some
但	什么时候	头	小麦	给予	她	一些

但当小麦头给了她一些

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [bɪ'liːv] - [tiː][wɒz; wəz] ['tʃuːɪŋ] - [gʌm] .

She	made	believe	'	t	was	chewing	-	gum	.
她	制成	相信	-	t	曾是	咀嚼	-	胶	.

她假装那是口香糖。

[em]

M
M

M

- [gruː] [ʌp] [rʌf] - [ænd; ənd] - ['tʌmb(ə)l] .

ULLEIN	grew	up	rough	-	and	-	tumble	.
-	生长	向上	粗糙的	-	和	-	翻滚	.

尤莱因从小就过着颠沛流离的生活。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['aɪrɪʃ] , ['veri] ['hʌmb(ə)l] ;

He	was	Irish	,	very	humble	;
他	曾是	爱尔兰	,	非常	谦逊的	;

他是爱尔兰人，为人非常谦逊；

[stɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒɒli] ['feləʊ] ,

Still	he	was	a	jolly	fellow	,
仍然	他	曾是	一个	快乐的	同伴	,

但他仍然是个快乐的人。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['fʌni] [hed] [ɔːl] ['jeləʊ] .

With	his	funny	head	all	yellow	.
和	他的	有趣的	头	全部	黄色的	.

他那滑稽的脑袋全是黄色的。

[es]

S
S

S

[ɪr] ['θɪs(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] ['skɑːtʃmən] [blʌf] ,

IR	THISTLE	is	a	Scotchman	bluff	,
红外光谱	蓟	是	一个	苏格兰人	虚张声势	,

IR THISTLE 是苏格兰人的虚张声势，

[hɪz; ɪz] ['mænəz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [rʌf] ;

His	manners	are	a	trifle	rough	;
他的	礼仪	是	一个	琐事	粗糙的	;

他的举止略显粗鲁;

[juː; jʊ][faɪnd][hɪm] ['evriweə(r)] [juː; jʊ][gəʊ] ;

You	find	him	everywhere	you	go	;
你	寻找	他	到处	你	去	;

无论你走到哪里，都能看到他;

[hiː; hi] ['trævlz] [ɒn][ðə; ði][wɪnd] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

He	travels	on	the	wind	,	you	know	.
他	旅行	在	这	风	,	你	知道	.

你知道，他乘风而行。

['dʌbljuː]

W
W

W

[ɪld] ['kjuːkʌmbə(r)] [sed] [hiː; hi] [gest] ,

ILD	CUCUMBER	said	he	guessed	,
间质性肺病	黄瓜	说	他	猜对了	,

ILD CUCUmber 说他猜到了，

[hiː; hi] - [diː] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][trɪp] [aʊt] [west] ,

He	'	d	take	a	little	trip	out	West	,
他	-	d	拿	一个	小的	旅行	出去	西方	,

他会去西部短途旅行，

[θɔːt] [hiː; hi] - [diː] [steɪ] [ə; eɪ][jɪə(r)][ɔː(r)] [tuː] ,

Thought	he	'	d	stay	a	year	or	two	,
想法	他	-	d	停留	一个	年	或者	二	,

以为他会待一两年，

[ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi] - [diː] [siː] ['sʌmθɪŋ] [njuː] .

And	maybe	he	'	d	see	something	new	.
和	或许	他	-	d	看	某物	新的	.

或许他会看到一些新的东西。

[biː]

B
B

B

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ,

URDOCK	and	his	family	,
-	和	他的	家庭	,

乌尔多克和他的家人，

[wɪð] [ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] [doʊnt] [ə'griː] ;

With	the	gardener	don't	agree	;
和	这	园丁	不	同意	;

与园丁意见不一致;

[bʌt; bət] ['bɜːdɒk] [sez] [ɪf] [hiː; hi] - [es][jɔː(r); jə(r)] [frend] ,

But	Burdock	says	if	he	'	s	your	friend	,
但	牛蒡	说道	如果	他	-	s	你的	朋友	,

但伯多克说，如果他是你的朋友，

[hiː; hi] - ['el'el] [stɪk] [tuː; tə][juː; jʊ][ʌn'tɪl][ðə; ði][end] .

He	'	ll	stick	to	you	until	the	end	.
他	-	二	戳	到	你	直到	这	结尾	.

他会一直陪着你到最后。

[siː]
C
C

C

['hiːnə]['æstə(r)] [θɔːt] [hiː; hi] - [diː][duː; də]
HINA ASTER thought he ' d do
希娜 紫菀 想法 他 - d 做

HINA ASTER 认为他会这样做

[ðə; ði]['prɒpə(r)] [θɪŋ] , [ænd; ənd][weə(r)][ə; eɪ] [kjuː] ;
The proper thing , and wear a queue ;
这 恰当的 事物 , 和 穿 一个 队列 ;

做正确的事，并戴上假发;

[bʌt; bət][ɔːl][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed]
But all his brothers laughed and said
但 全部 他的 兄弟 笑了 和 说

但他所有的兄弟都笑了，说道

[hiː; hi] - [diː]['betə(r)][kʌt][hɪz; ɪz][heə(r)] [ɪn'sted] .
He ' d better cut his hair instead .
他 - d 更好的 切 他的 头发 反而 .

他最好还是把头发剪了吧。

[siː]
C
C

C

- [ɪz][ˌdʒæpə'niːz] ,
HRYSANTHEMUM is Japanese ,
- 是 日本人 ,

菊花是日本的，

[ʃiː; ʃi] - [es][ə; eɪ][faɪn]['leɪdi] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ;
She ' s a fine lady , if you please ;
她 - s 一个 美好的 女士 , 如果 你 请 ;

她是一位非常优秀的女士;

[ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es][wʌns][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
She comes to see us once a year ,
她 来 到 看 我们 一次 一个 年 ,

她每年来看我们一次，

[ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] - [es][hɪə(r)] .
About the time Thanksgiving ' s here .
关于 这 时间 感恩 - s 这里 .

大约在感恩节前后。

[piː]
P
P

P

- ['aɪvi] [dɪd] [nt] [nəʊ]
OISON IVY did n't know
- 常春藤 做过 不 知道

香堇不知道

[waɪ] ['evri] [wʌn] [dɪs'laɪkt] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] ;
Why every one disliked her so ;
为什么 每一个 一 不喜欢 她 所以 ;

为什么人人都那么讨厌她?

[meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [fiːl] [səʊ] ['veri] [sæd]
Made her feel so very sad
制成 她 感觉 所以 非常 伤心

这让她感到非常难过

[wen] ['piːp(ə)l] [sed] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ][bæd] .
When people said she was so bad .
什么时候 人们 说 她 曾是 所以 坏的 .

当人们说她很糟糕的时候。

[ai]
I
我

我

[en][ə; eɪ] [swiːt] ['velvɪt] [dres] [ɒv; əv] [red] ,
N A SWEET velvet dress of red ,
N 一个 甜的 天鹅绒 裙子 的 红色的 ,

NA SWEET 红色天鹅绒连衣裙,

[ɒn] ['krɪsməs] [iːv] , [ˌpɔɪn'setiə] [sed] :
On Christmas Eve , Poinsettia said :
在 圣诞节 前夕 , 一品红 说 :

圣诞夜，一品红说道:

“ [ai] - ['el'el] [hæŋ] [maɪ] ['stɒkɪŋ] [ʌp][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
“ I ' ll hang my stocking up because
“ 我 - 二 悬挂 我的 袜 向上 因为

“我要把袜子挂起来了，因为

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)]['sæntə] [klɔːz] .
This is the night for Santa Claus .
这 是 这 夜晚 为了 圣诞老人 克劳斯 .

今晚是圣诞老人的夜晚。

” [iː]
” E
” E

“E

[vɜː] [siː] [ə; eɪ][plɑːnt][səʊ]['dʒɒli] ,
VER SEE a plant so jolly ,
VER 看 一个 植物 所以 快乐的 ,

看到一株如此快乐的植物,

[ænd; ənd] [gʊd] ['feləʊ] - [ɪʃ] [æz; əz] ['hɒli] ?
And good fellow - ish as Holly ?
和 好的 同伴 - ish 作为 冬青 ?

像霍利那样的好伙伴?

[meɪks] [nəʊ] ['dɪfrəns] [wʌts] [ðə; ði] ['weðə(r)] ,
Makes no difference what's the weather ,
制作 不 不同之处 是什么 这 天气 ,

天气如何都无所谓,

[hiː; hi][ænd; ənd] ['krɪsməs] [kʌm] [tə'geðə(r)] .
He and Christmas come together .
他 和 圣诞节 来 一起 .

他和圣诞节密不可分。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神